



BISKUPICKÉ NOVINY

PÜSPÖKI ÚJSÁG • BISCHOFSDORFER ZEITUNG

XXII. ročník

Mesačník mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice

APRÍL 2023



Aktivity v denných centrách

Mestská časť ponúka rôzne podujatia aj pre seniorov.

Veľkonočná handmade výstava

Miestni tvorcovia prezentovali svoju zručnosť a kreativitu.

Rokovanie miestneho zastupiteľstva

Zvýšenie bežných výdavkov pôjde najmä na vzdelávanie.



Vážení susedia,

zima je krásne obdobie a mám ju tiež rád, ale v mestských podmienkach sa vždy neviem dočkať čo najskoršieho príchodu jari. Tentokrát možno o to viac, že táto zima sa mi bude spájať s mnohými problémami, ktoré sme museli riešiť pri povolebnom preberaní úradu, či s následkami vládnych opatrení, ktoré tvrdo zasiahli rozvojové plány a hospodárenie samospráv. Ale jar je už tu a s ňou vždy prichádza aj nový život. V prírode je to tak zariadené. Sme jej súčasťou, preto verím, že „nový život“, lepší život čaká aj Podunajské Biskupice. Robíme s mojím tímom pre to všetko, čo je v našich silách. Počas zimy sme prijali množstvo nevyhnutných opatrení, ktorými sme opravili, čo bolo treba a nastavili jasné pravidlá pre transparentné, férové a zákonné fungovanie mestskej časti. Odpočet najdôležitejších krokov, ktoré sme podstúpili počas prvých 100 dní v úrade, vám ponúkam na ďalšej strane tohto vydania Biskupických novín.

Ale späť k jari. Na tú sa vždy po zime treba pripraviť a my sme nezaháľali. Upratovali sme ulice, ihriská, čistili chodníky, cesty, parkoviská, orezávali nebezpečné konáre stromov. Kolegov ste v teréne videli denne, majú za sebou kus roboty. Tá však nikdy nekončí – čakajú nás ďalšie povinnosti. Na jar sa zvykne vo veľkom upratať aj v domácnostiach. Opäť vám chceme trochu pomôcť – preto sme pre vás počas apríla zabezpečili veľkokapacitné kontajnery, do ktorých budete môcť uložiť objemný odpad, ako napríklad drevený nábytok či matrace, na 43 miestach v Podunajských Biskupiciach. Ich zoznam nájdete v tomto čísle našich novín. Jar však nie je len o práci. Verím, že Veľkú noc ste využili na oddych, stretnutia s blízkymi a načerpanie novej energie. Tú budeme všetci potrebovať.

Prajem vám krásne jarné dni a príjemné čítanie.

Roman Lamoš
váš starosta

Strom ako dar synovi a životnému prostrediu

Kráľ Matej Korvín mal v parku Bojnického zámku obľúbenú lipu, pod ktorou trávil veľa času, dokonca tu údajne usporadúval aj snemy a prijímal dôležité rozhodnutia. Matejova lipa rastie dodnes, má vyše 700 rokov. Práve jej príbehom sa inšpiroval aj pán Maroš, ktorý sa rozhodol pre netradičný dar pre svojho prvorodeného syna – zasadiť mu v Podunajských Biskupiciach pri príležitosti jeho nedávneho narodenia živý strom, lipu malolistú.



„Synovi, ktorý je aj menovcom kráľa Mateja, sme chcel zanechať niečo, čo bude rásť spolu s ním. Zároveň sme chceli takto prispieť aj k zdravšiemu životnému prostrediu,“ povedali rodičia trojmesačného Mateja, Maroš a Mirka. Sadeniu lipy asistoval aj starosta Biskupíc Roman Lamoš. Malému Matejkovi, ale aj jeho lipke, prajeme pekný život a pevné zdravie.

(red.)

Objednanie termínu na matričnom úrade



Chystáte sa prihlásiť na trvalý pobyt, potrebujete osvedčiť podpis na listine, či dohodnúť si termín a podrobnosti sobáša – a chcete to vybaviť bez čakania v rade? Mestská časť Podunajské Biskupice prichádza s novinkou – na matričný úrad sa

môžete objednať na konkrétny čas.

Matričný úrad bude každý piatok v čase od 8.00 do 12.00 h vybavovať práve občanov, ktorí si rezervujú niektorý z voľných termínov (posledný piatkový termín na rezerváciu je vždy 11.30 h).

Rezervačný systém nájdete na stránke mestskej časti: www.biskupice.sk.

V prvom kroku si kliknete na službu, na ktorú chcete uskutočniť rezerváciu:

- » **Osvedčenie listiny** (osvedčovanie podpisov na listinách, osvedčovanie fotokópií listín, potvrdenia o žití do zahraničia)
- » **Prihlásenie na pobyt** (prihlásenie k trvalému a prechodnému pobytu, zrušenie pobytu, potvrdenia o pobyte, informácie o pobyte)
- » **Matričné doklady** (matričné doklady z rodnej, sobášnej a úmrtnej matriky, zmena mena a priezviska, svadby, zápis do osobitnej matriky, určenie otcovstva)

V ďalšom kroku si zvolíte niektorý z termínov, ktorý vám vyhovuje a zadáte kontaktné údaje. O stave vašej rezervácie vás následne budeme informovať e-mailom.

Mailom taktiež dostanete PIN kód, prostredníctvom ktorého môžete vyhľadať vašu rezerváciu cez vyhľadávací formulár. Stačí zadať PIN a kliknúť na tlačítko „vyhľadaj“. V zobrazenom detaile môžete taktiež rezerváciu zrušiť.

Odpočet prvých sto dní vo funkcii starostu

Začiatkom marca mi uplynulo prvých 100 dní vo funkcii starostu Podunajských Biskupíc. Tento čas dostávajú volení funkcionári zvyčajne na to, aby v pokoji prevzali úrad, oboznámili sa s jeho stavom a začali prijímať prvé dôležité rozhodnutia.

Tušili sme, čo nás čaká, ale priznám sa, že mnohé veci, ktoré sme zdedili, mi – a to nepreháňam – doslova vyrazili dych. Ale sme tu preto, aby sme všetko, čo treba, opravili a fungovanie mestskej časti nastavili v duchu férových, transparentných a zákonných pravidiel.

Akých teda bolo mojich prvých 100 dní starostovania? Bolo toho veľa, tu je však aspoň stručný odpočet najdôležitejších zistení a opatrení:

EKONOMIKA

Našli sme na úrade doslova rozbitý rozpočet a účtovníctvo. Minuli sa rozpočtové kapitoly, ktoré sa nemali, čoho výsledkom bolo, že úrad nemal peniaze na výplaty za november a december.

Ekonomické oddelenie sme museli vybudovať nanovo.

Zostavili a schválili sme „zákon roka“, ktorý nám v mnohom rozviazal ruky – prebytkový rozpočet na rok 2023. Zastupiteľstvo tiež schválilo výhľadové rozpočty na roky 2024 a 2025, v rámci ktorých sa počíta s postupným rastom príjmov aj výdavkov.

STAVEBNÁ AGENDA

Museli sme tu pristúpiť doslova k reštartu. Došlo k výmene vedenia stavebného oddelenia. Po dôkladnej analýze stavebnej agendy sme museli urobiť opatrenia, okrem iného:

- zastavilo sa 7 stavebných konaní,
- prerušilo sa 36 stavebných konaní.

Žiaľ, aj to je výsledok toho, ako sa tu v minulosti interpretoval stavebný zákon, s čím sme hneď po nástupe do funkcie skoncovali.

SOCIÁLNE SLUŽBY

Opravujeme chyby z minulosti, aby sme získali nenávratný finančný príspevok na opatrovateľskú službu ešte za rok 2022. Predošlé žiadosti boli pre formálne chyby zamietané. Mestská časť dostala zatiaľ len finančné prostriedky za január 2022.

Dodatočne sme museli splniť zákonné povinnosti v oblasti sociálnych služieb, za ktorých nesplnenie hrozili aj pokuty.

ŠKOLSTVO

Po stretnutí na ministerstve školstva musíme, žiaľ, konštatovať, že v oblasti školstva patríme medzi najhoršie mestské časti.

Obrovský investičný dlh je tu evidentný už na pohľad. Ani jedna z našich škôl a škôlok neprešla rekonštrukciou a modernizáciou.

Pre ilustráciu: projekt plánovanej obnovy odborných učební, ktorý bol započatý ešte v roku 2017, nebol doteraz dotiahnutý. Robíme potrebné kroky, aby sme tieto učebne sfunkčnili a nemuseli vracat dotácie.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Zastavili sme nevýhodné zmluvy na upratovanie malých smetných košov a košov na psie exkrementy. Tieto služby si budeme robiť vo vlastnej réžii, čím ušetríme nemalé finančné prostriedky. To isté sa týka aj orezov stromov.

Zmeníme systém letnej a zimnej údržby. Zastavíme v tejto oblasti plytvanie peniazmi. Na ukážku: mestská časť platila sumu v desaťtisícoch eur za zimnú pohotovosť, hoci tento rok snežilo len trikrát.

IHRISKÁ

Aj tu sme sa hneď pustili do práce. Začiatkom marca sme začali rekonštrukciu detského ihriska na Latorickej ulici s modernými a bezpečnými hracími prvkami.

Nasledovalo ihrisko na Geologickej ulici, kde sme dotiahli detaily rozmiestnenia nových hracích prvkov s miestnou komunitou.

Postupne plánujeme, samozrejme, aj modernizáciu ďalších ihrísk, napríklad na Učiteľskej ulici, kde nám už miestne zastupiteľstvo schválilo finančné krytie.

KOMUNIKÁCIA

Skvalitnili sme prístup k informáciám miestneho úradu a jeho komunikáciu s vami. Či už osobne na úrade (zaviedol som pravidelné stretnutia so starostom každú prvú stredu v mesiaci), v teréne, na webe, Facebooku (pristúpili sme k „facebookovej amnestii“, v rámci ktorej sme odblokovali všetkých, ktorým bol v minulosti zamedzený prístup k oficiálnej FB stránke mestskej časti), či prostredníctvom našich Biskupických novín.

KULTÚRA A ŠPORT

Úspešne sme zorganizovali vianočné trhy, ktorými sme spojili celé Podunajské Biskupice – po prvýkrát sa konali vo všetkých štvrtiach, či už na Dolných honoch, na sídlisku Medzi jarkami aj v Starej obci. Plánujeme množstvo kultúrnych, športových a spoločenských podujatí, na ktoré sú Biskupičania zvyknutí, ale aj nové. Biskupický júniales po prvý raz chceme zorganizovať počas troch dní – s bohatým programom.

DOPRAVA

Hoci verejná doprava nepatrí do pôsobnosti mestskej časti, využil som všetky dostupné možnosti na to, aby som v čase, kedy hlavné mesto a jeho dopravný podnik hľadajú priestor na škrtý liniek MHD a s tým súvisiace šetrenie, vybojoval pre našu mestskú časť maximum možného.

Po dlhých rokovaniach s magistrátom a Dopravným podnikom Bratislava sa nám podarilo zachrániť pre Biskupice autobusovú linku č. 79 a zintenzívniť jej premávku počas pracovného týždňa z a do Lieskovca.

Taktiež sme zabránili úplnému zrušeniu autobusu č. 67 na trase Vinohradnícka – Ovčarska, v čase špičky bude aj naďalej obsluhovať aj túto časť Podunajských Biskupíc.

ÚRAD

Miestny úrad sme zamestnanecky zastabilizovali.

V právnej oblasti veľkú pozornosť venujeme aj zdedeným otvoreným súdnym sporom, kde v prípade prehry hrozia mestskej časti vysoké pokuty. Či už je to pracovno-právny spor pri výpovedi zamestnancovi, alebo spory pri škodových udalostiach.

Prebieha finančný, personálny aj procesný audit. Sme pripravení aj na to, že odhalí ďalšie veci a budeme musieť prijímať ďalšie nevyhnutné opatrenia. Žiaľ, následky niektorých rozhodnutí z minulosti budeme niesť ešte dlho. Ale zvládneme to. Lebo musíme.

A kopec ďalšej roboty máme, samozrejme, pred sebou. Veľmi sa na ňu teším a priebežne vás o nej budem informovať. Držme si palce, ide nám o spoločné – krajšie a lepšie Podunajské Biskupice.

Ing. Roman Lamoš

starosta mestskej časti
Bratislava – Podunajské Biskupice



Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Na 4. zasadnutí miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 21. 3. 2023 poslanci schválili zmenu programového rozpočtu mestskej časti na rok 2023 nasledovne:

- 1) zvýšenie celkových príjmov rozpočtu na rok 2023 o 1 167 684 eur
- 2) zvýšenie celkových výdavkov rozpočtu na rok 2023 o 1 167 684 eur, z toho:
 - a.) zvýšenie bežných výdavkov na rok 2023 o 589 684 €, z toho
 - 67 592 € navýšenie výdavkov na predškolskú prípravu
 - 542 838 € navýšenie výdavkov na základné vzdelávanie
 - zníženie výdavkov o sumu 34 702 € na školské stravovanie
 - 19 333 € navýšenie na stabilizačný príspevok na opatrovateľskú službu
 - b.) zvýšenie kapitálových výdavkov na rok 2023 vo výške 578 000 € z toho na:
 - prípravu projektovej dokumentácie vo výške 18 000 €,
 - ochranu pred ochorením Covid 19 vo výške 50 000 € – IROP,
 - detské ihrisko Učiteľská v sume 90 000 €,
 - rekonštrukciu detského ihriska Biskupická 350 000 €,
 - nákup nábytku a zariadenie v sume 35 000 €,
 - nákup tlačiarne o sumu 35 000 €.

Miestne zastupiteľstvo s pripomienkami súhlasilo s návrhom Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta – Prevádzkovým poriadkom pohrebísk. V ďalšom bode poslanci zobrali na vedomie informáciu o organizácii linky 79 MHD v Podunajských Biskupiciach a schválili

spolufinancovanie tejto linky z rozpočtu mestskej časti vo výške 12 500 eur ročne.

Poslanci tiež schválili vypracovanie projektu a predloženie žiadosti o poskytnutie príspevku určeného na výstavbu, rekonštrukciu a modernizáciu športovej infraštruktúry v areáli Základnej školy Biskupická a jeho spolufinancovanie zo strany mestskej časti ako žiadateľa vo výške 30 % z celkových oprávnených výdavkov, t. j. sumou 105 000 eur.

Schválené bolo tiež predloženie žiadosti o zapojenie sa do národného projektu s názvom Pomoc osobám z Ukrajiny pri ich vstupe a integrácii na území SR a žiadosti o nenávratné finančné príspevky z výziev v rámci Operačného programu IROP. V závere rokovania miestni poslanci zvolili Róberta Štancela za prísediaceho pri Okresnom súde Bratislava II na obdobie rokov 2023 – 2027.

V rámci bodu „rôzne“ **Izabella Jégh** požiadala o určenie priestorov vo vlastníctve mestskej časti a času pre činnosť Detského klubu Slniečko.

Počas vystúpenia občanov **Dušan Medved'** položil otázku ohľadne záhradkárskej osady Radosť, kde podľa informácií dochádza k zmene vlastníckych pomerov daných pozemkov medzi mestskou časťou a magistrátom. Zároveň navrhol, aby sa opravy detských ihrísk riešili úspornejšie a obyvateľom bolo umožnené vyjadriť sa, aké hracie prvky by na detských ihriskách chceli. Navrhol aj, aby mestská časť zorganizovala súťaž v údržbe predzáhradok.



Starosta mestskej časti uviedol, že čo sa týka rekonštrukcií a budovania detských ihrísk, mestská časť musí postupovať v zmysle zákona a v súlade s príslušnými normami. Súťaž v údržbe predzáhradok bude opätovne zorganizovaná.

Ľudmila Kedrová uviedla, že v ich nehnuteľnosti majú ubytované ukrajinské rodiny, ktorým sa nepodarilo umiestniť maloleté deti v predškolských zariadeniach v mestskej časti.

Beata Biksadská uviedla, že v mestskej časti boli v minulosti prijímané aj ukrajinské deti ale pri umiestňovaní týchto detí mestská časť musí postupovať v zmysle usmernení ministerstva školstva.

Podrobné informácie z rokovania miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 21. marca 2023 nájdete v zápisnici a na zvukovom a obrazovom zázname na webovej stránke www.biskupice.sk.



Bratislava má rozpočet na rok 2023



Na marcovom zasadnutí ho schválili mestskí poslanci. Samospráva bude v tomto roku hospodáriť so sumou 607,5 miliónov eur. Rozpočet je ovplyvnený dobiehajúcimi dopadmi pandémie, vysokou infláciou, rozhodnutiami vlády i vojnou na Ukrajine.

Vzhľadom na to sa ani Bratislava nevyhne reštrikčným opatreniam. Daň z ubytovania narastie o 64 percent a v priemere o 25 percent stúpnu úhrady v zariadeniach pre seniorov, školné v základných umeleckých školách, poplatky pohrebníctva Marianum ako aj vstupné do športovísk a mestských kultúrnych inštitúcií. V závislosti od napĺňania prognóz, vývoja situácie s infláciou a prístupu vlády, mesto môže byť nútené zvážiť aj úpravu cien cestovného MHD, odvozu odpadov a dani z nehnuteľnosti.

Mestské zastupiteľstvo schválilo aj vznik novej príspevkovej organizácie Bratislavské centrum služieb zameranej na zdieľanie vybraných služieb pre mestské organizácie, čím sa zefektívni chod jednotlivých organizácií. Zabezpečovať bude postupne podporné činnosti v rámci ôsmich konkrétnych oblastí, ktoré sú nevyhnutné pre chod mestských organizácií – napríklad IT služby, verejné obstarávanie, právne činnosti, ekonomika a financie či personálne a mzdové služby.

Zdroj: bratislava.sk

Kúsok vesmíru pre biskupické deti

S nástupom jari prichádza aj hlavná „ihrisková sezóna“. Deti budú čoraz viac času tráviť vonku, na pieskoviskách, hojdačkách či preliezkach. Aj preto areály detských ihrísk prešli po zimnom období dôkladnou údržbou, aby sa mohli hrať v čistom a bezpečnom prostredí. Na dvoch miestach sa však budú môcť tešiť aj z niečoho navyše – z nových zmodernizovaných ihrísk.

O príprave rekonštrukcie detského ihriska na Latorickej ulici sme vás informovali už v predošlom vydaní Biskupických novín. Počas marca už prebiehali samotné práce. V čase našej redakčnej uzávierky už ihrisko zdobila nová dominanta, ktorá prináša deťom na Latorickú doslova kúsok vesmíru – sieťová preliezačka v tvare iglu, pod ktorou pribudla aj nová dopadová plocha s pútavým pestrofarebným motívom vesmírnej oblohy. Pribudnú aj nové hojdačky, balančný mostík a kolotoč.

Po Latorickej sa v marci začali práce

aj na modernizácii ďalšieho detského ihriska v Podunajských Biskupiciach – na Geologickej ulici. Staré hracie prvky sa odstránia a nahradia ich nové: vežová zostava so šmyklavkou, balančným mostíkom, či lezeckou „stenou“, preklápacie hojdačky a v pieskovisku balančný lanový mostík a šmyklavka, nové bezpečné dopadové plochy sú samozrejmosťou. Nový vzhľad ihriska je aj výsledkom stretnutia a konzultácií s miestnymi obyvateľmi.

A to nie je všetko. V priebehu marca prišla dobrá správa aj pre ďalšie detské ihrisko.



Biskupické miestne zastupiteľstvo schválilo v rámci zmeny rozpočtu finančné krytie rekonštrukcie ihriska na Učiteľskej ulici.

Mgr. Ján Borčín

Referát médií a marketingu



Nové prístrešky a grafikon MHD

Trinásť zastávok mestskej hromadnej dopravy v Podunajských Biskupiciach dostane nové moderné prístrešky. Niektoré sú už hotové, ďalšie prídu na rad v najbližšom období.

Skvalitňovanie mestskej hromadnej dopravy nie je len o dopravných prostriedkoch a grafikon, ale aj o zastávkach, v ktorých na svoj spoj čakáme. Dopravný

podnik Bratislava začal v našej mestskej časti s modernizáciou zastávok MHD. Vďaka patrí aj mestskej poslankyni a podpredsedníčke Bratislavského samosprávneho kraja



Alžbete Ožvaldovej, ktorá k vynoveniu biskupických zastávok dopomohla.

Nové prístrešky budú slúžiť cestujúcim na zastávkach Korytnická, Nákupná, Priekopnícka, Bodrocká (v oboch smeroch), Nemocnica Podunajské Biskupice (v oboch smeroch), Deväťtinová, OC Slovnaftská, Podzáhradná, Učiteľská, Petőfiho a Stanica Podunajské Biskupice.

Autobusovú linku číslo 79 do Lieskovca chcel Dopravný podnik kvôli nízkej vyťaženosti zrušiť. Od 25. marca sa mestskej časti podarilo presadiť zmenu. Počas pracovných dní bude linka číslo 79 premávať v rozšírenom rozsahu – každú hodinu, s odchodmi z Lieskovca 5.29 až 21.29 hod. Počas víkendov a sviatkov tento malý autobus premávať nebude. Na premávke tejto linky sa bude finančne spolupodieľať aj mestská časť.

Ďalšia zmena sa týka autobusovej linky číslo 67 do časti Podunajská brána. Rovnako od 25. marca z Vinohradníckej na konečnú zastávku Ovčiarska po novom zachádzajú iba spoje v špičke a počas pracovných dní.

(red.)

Zber KOLO bližšie k Biskupičanom

KOLO – Bratislavské centrum opätovného použitia bolo spolu s hlavným mestom otvorené v októbri 2022. Mestské reuse centrum je miestom, kde dostávajú nepotrebné, no zachované a stále využiteľné predmety druhú šancu. Takéto veci sa nachádzajú aj v domácnostiach Bratislavy a často končia v nádobách na komunálny odpad, aj keď by nemuseli. Všetky vyzbierané peniaze evidujú ako príspevky do verejnej zbierky a ďalej ich použijú na jej účel – na ochranu a tvorbu životného prostredia – čím sa podporia environmentálne projekty v hlavnom meste.

KOLO sa nachádza hneď vedľa OLO, na Pestovateľskej 13, v areáli OC Korzo. Otvorené má 6 dní v týždni, v pondelok je zatvorené. Zber vecí prebieha aj priamo v KOLO počas otváracích hodín – predmety stačí odovzdať na pokladni. Objemnejšie veci – najmä nábytok, ako aj väčšie množstvo predmetov preberá zo zadnej strany budovy, priamo z Pestovateľskej ulice. Zoznam vecí, ktoré KOLO prijíma/neprijíma nájdete u obyvateľa na stránke www.olo.sk/kolo.

Hlavné mesto a spoločnosť Odvoz a likvidácia odpadu a.s. (OLO) prichádzajú

so zbernými miestami KOLO bližšie k obyvateľom. Počas celého apríla tak môžu svoje neopotrebené predmety odovzdať na opätovné použitie priamo vo svojej mestskej časti. Doposiaľ ušetril tento cirkulárny projekt Bratislavu o takmer 100 ton potenciálneho odpadu a privítal viac ako 50 000 návštevníkov.

Zber KOLO v Podunajských Biskupiciach bude vo štvrtok 12. apríla od 12.00 do 18.00 hod. na parkovisku Podzáhradná – Vrakunská (vedľa potravín Lidl).

Zdroj: www.olo.sk

KOLO

Bratislavské centrum opätovného použitia vyráža do ulíc.

Objemný odpad nepatrí k stojisku

Nielen na jar, ale v priebehu celého roka si ľudia renovujú svoje príbytky, triedia veci, ktoré nepotrebné, alebo sú nefunkčné, a potrebujú sa ich zbaviť. Ako samospráva sa stretávame s tým, že práve takéto nepotrebné veci končia na verejnom priestranstve alebo pri kontajnerových stanovištiach. Obyvatelia sa spoliehajú, že mestská časť príde a ich neporiadok uprave, avšak takto to nefunguje.



V zmysle VZN č. 2/2022 o dodržiavaní čistoty a poriadku na území mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice vlastní, nájomca, užívateľ alebo správca je povinný udržiavať stanovište kontajnerov a jeho okolie v čistote a poriadku, z čoho vyplýva, že poriadok v okolí kontajnerových stanovišť si musia zabezpečiť samotní obyvatelia cez svojho správcu. Pôvodcovia komunálnych odpadov sú povinní ukladať komunálne odpady do kontajnerov a zberných nádob na to určených tak, aby sa dali uzavrieť a komunálny odpad z nich nevypádal. Ak sa jedná o veľkorozmerný odpad, obyvatelia majú možnosť odovzdať objemný odpad v zariadení na zhodnocovanie odpadu spoločnosti A-Z Stav s.r.o. na Lieskovej ceste alebo aj na zbernom dvore spoločnosti OLO, a.s. na Starej Iľavskej ceste 2.

Mestská časť Podunajské Biskupice už tradične dvakrát do roka, na jar a jeseň,

pristavuje pre obyvateľov veľkopacitné kontajnery, do ktorých môžu taktiež umiestniť nadrozmerný odpad. Ide o bezplatnú službu, ktorou chce samospráva odbremeniť svojich obyvateľov. Tento rok sa kontajnery začínajú rozmiestňovať v mesiaci apríl po Veľkej noci. Apelujeme na obyvateľov, aby na zbavenie sa veľkorozmerného odpadu využívali možnosti, ktoré im samospráva ponúka a umožňuje a predišli tak znečisťovaniu životného prostredia nás všetkých, narúšaniu estetického vzhľadu obce a v neposlednom rade predišli tak možnému uloženiu pokuty, nakoľko takéto správanie sa považuje za priestupok, za ktorý je možné uložiť právnickej osobe pokutu do výšky 6 638 €.

Mgr. Veronika Berner Ďurinová
vedúca Oddelenia životného prostredia,
odpadového a cestného hospodárstva

Jarné čistenie v Podunajských Biskupiciach

Miestny úrad mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice v záujme zabezpečenia čistoty verejných priestranstiev organizuje v spolupráci so spoločnosťou OLO a.s. zber objemného odpadu (drevený nábytok, matrace...). V žiadnom prípade do kontajnerov nepatria: batérie z automobilov, monočlánky, oleje, farby, laky, lieky, chladničky, mrazničky, biologicky rozložiteľný odpad, pneumatiky. Žiadame obyvateľov, aby neukladali odpad vedľa kontajnerov, ktoré budú umiestnené podľa nasledujúceho harmonogramu a odvezené na druhý deň odo dňa jeho pristavenia nasledovne:

Dátum	Deň	Miesto pristavenia
11. 4.	utorok	Estónska 44 – 46, na parkovisku
11. 4.	utorok	Estónska 18, na parkovisku
11. 4.	utorok	Estónska 2
11. 4.	utorok	Bieloruská 44
12. 4.	streda	Bieloruská 22, na parkovisku
12. 4.	streda	Lotyšská 34 – 36 na parkovisku
12. 4.	streda	Lotyšská 10 – 12, na parkovisku
12. 4.	streda	Lotyšská 50 – 52, na parkovisku
13. 4.	štvrtok	Závodná, zo strany Slovnaftskej cesty na konci ulice
13. 4.	štvrtok	Geologická 18, pri kontajnerovom stojisku
13. 4.	štvrtok	Geologická 16 – Priekopnícka 24, vo vnútri sídliska
13. 4.	štvrtok	Baltská 3, pri kontajnerovom stojisku
17. 4.	pondelok	Baltská 11, na parkovisku oproti novým bytovkám
17. 4.	pondelok	Podzáhradná 11 – 15, na parkovisku
17. 4.	pondelok	Podzáhradná 39
17. 4.	pondelok	parkovisko Podzáhradná – Učiteľská, pri kotolni
18. 4.	utorok	Bodrocká, medzi 36 a 44
18. 4.	utorok	Bodrocká 3, pri kotolni
18. 4.	utorok	Bodrocká 16, na parkovisku
18. 4.	utorok	Hronská 16 – 18
19. 4.	streda	Latorická 27, pri stojisku
19. 4.	streda	Ipel'ská 1 – 5, na parkovisku
19. 4.	streda	Ipel'ská 9 – 13, na parkovisku
19. 4.	streda	Hornádska 4
20. 4.	štvrtok	Hornádska 16 – 18
20. 4.	štvrtok	Dudvážska 14
20. 4.	štvrtok	Dudvážska 25 – 27, na parkovisku
20. 4.	štvrtok	Korytnická 2 – 4
24. 4.	pondelok	Korytnická 6 – 8
24. 4.	pondelok	Boreková – Kovová
24. 4.	pondelok	Kvetinárska, pri cintoríne
24. 4.	pondelok	Koniec Pšeničnej
25. 4.	utorok	Oblúková – Krajinská, roh
25. 4.	utorok	Orechová – Krajinská, roh
25. 4.	utorok	Vetvárska, stojisko pri č. 29
25. 4.	utorok	Požiarická – Padlých hrdinov, roh
26. 4.	streda	Hviezda 1 – Spoje
26. 4.	streda	Železničná stanica
26. 4.	streda	Pri trati – Vinohradnícka, parkovisko
26. 4.	streda	Deväťtinová 23, parkovisko na rohu
27. 4.	štvrtok	Deväťtinová – Šamorínska, roh
27. 4.	štvrtok	Pri hrádzi, na konci ulice
27. 4.	štvrtok	Lieskovec, zberné hniezdo

Veľkonočná handmade výstava

V Podunajských Biskupiciach žije veľa šikovných a zručných ľudí s kreatívnymi nápadmi. Mestská časť im ponúka častokrát jedinú príležitosť prezentovať svoje výrobky verejnosti na predajných výstavách s názvom handmade. Na Veľkonočnej výstave ručne tvorených výrobkov v Dome kultúry Vetvár sa zúčastnilo viac ako pätnásť vystavujúcich.

Medzi prezentovanou „handmade“ tvorbou nemohli chýbať výrobky s veľkonoč-



nou tematikou – krásne kraslice, korbáče a dekorácie, ale aj iné na každodenné použitie. Pani Jana Chamillová vyrába krásne háčkované hračky – medvedíky, ovečky, kuriatka či zajačiky, ktoré sú od bežných



plyšových zvieratiek milšie už na pohľad. Biskupičanke Monike Gregorovej pomáhajú pri odlievaní mydiel s medom, kozím mliekom alebo s olivovým olejom deti. Na

výstave zaujali aj košíčky upletené z papiera. Pani Ružena Lászlóová si ho musí najprv špeciálne narezať a upraviť.

Včelárka Alžbeta Makkyová ponúkala výrobky zo včelích produktov a vysvetlila nám aj postup, ako sa získava a spracúva pravý včelí vosk predtým, ako z neho vyrobí sviečky. V záhrade ďalšieho Biskupičana, pána Jozefa Czannera, rastie mohutná vrbá, z ktorej vyrába veľkonočné korbáče pre malých aj veľkých šibačov. Pani



Darina Nagyová na výstave predstavila svoje ručne vyrábané madeirové vajíčka zdobené servítkovou technikou, voskom a aj maľované. Podľa tradičnej rodinnej receptúry pečie pani Darina medovníčky, ktoré potom s dcérou vyzdobia.

Výstava handmade je pred Veľkou nocou v Podunajských Biskupiciach už príjemnou tradíciou, kde môžu návštevníci obdivovať



nápad, zručnosť a precíznosť miestnych tvorcov. Potešil ich nielen rozmanitý sortiment, ale aj možnosť vyskúšať si niektoré techniky tvorby priamo na podujatí, z čoho mali najväčšiu radosť prevažne deti. Veď vlastnoručne vytvorený originálny darček sa cení najviac.

Martina Fröhlich Činovská



Biskupické príbehy

Konečne prišla jar. Slnko svieti a príroda sa prebúdzá, aj tá naša, biskupická. Začínajú sa nové príbehy, aj tie naše, biskupické. Jarné kvety sa ladne kolíšu v jarnom vetríku a vábia hmyz do farebných záhonov. Sťahovavé vtáky sa k nám postupne vracajú. Ježko obyčajný v našej záhrade v starej časti Podunajských Biskupíc tiež vykukol z listového úkrytu. Má pichliače, pomaly šuchoce a fučí. Možno si hľadá samičku, aby mali potomstvo. Na jar sa rodia

Püspöki történetek

Vége itt a tavasz, süt a nap és ébrednek a természet, ahogy a mi Püspökink is. Új történetek kezdődnek, mint ahogy a mi Püspökinken is. A tavaszi virágok kecsesen lengedeznek a tavaszi szélben és a színes virágágyásokba vonzzák a rovarokat. A vándormadarak fokozatosan visszatérnek. A kertünkben a közönséges sündisznó is kikandikált már a lombmenedékből. Tüskéi vannak, lassan suhog és fújtat. Lehet, hogy már nőtényt keres, hogy utódok születhes-

rőzne mláďatá. Rodia sa v prírode, v zoológickej záhrade, na farmách aj na dvoroch s domácim chovom zvierat. Napríklad aj také králiky. Tieto, králiky burgundské sú krátkosrsté a žltocervené. Už skoro na jar sa im narodili mláďatká a teraz už veselo šantia okolo svojej kráľickej mamičky a učia sa chrúmať mrkvičku. Čoskoro sa budú liahnuť aj poslovia jari, kuriatka. A to už je obdobie Veľkej noci.

senek. Tavasszal különféle kölykök jönnek a világra a természetben, az állatkertekben, a farmokon és a háziállatok udvarán, mint például a kisnyulak. Ezek a Burgundi nyulak rövidszőrűek és narancsvörösek. Már kora tavasszal megszülettek a kölykeik és most már boldogan hancúroznak az anyanyúl körül, valamint lassan megtanulnak répát rágszálni. Nemsokára kikelnek a tavasz hírnökei is, a kiscibék. Hamarosan elérkezik már a Húsvét.

Erika Füsiová



Výročná schôdza miestnej Jednoty dôchodcov

15. marca sa v Dome kultúry Vetvár zišlo viac ako 90 členov Jednoty dôchodcov na Slovensku združených v jej základnej organizácii v Podunajských Biskupiciach. Jednota dôchodcov na Slovensku je najväčším občianskym združením na Slovensku založenom na dobrovoľníctve a má viac ako 92 tisícovú členskú základňu.



Rok 2022 bol pre našu základnú organizáciu jubilejný. Pred desiatimi rokmi pani Anna Čierna spolu s pani Máriou Čermákovou, v tom čase s predsedníčkou OO Bratislava II., založili ZO Jednoty dôchodcov v Podunajských Biskupiciach. Za tých desať rokov veľa členov ukončilo

pôsobenie v našej organizácii, ale pribudlo aj veľa nových. V roku 2022 sme evidovali 120 členov, čo je najvyšší počet za celé roky.

Počas roka sa naši členovia zúčastnili 57 podujatí. Za všetky spomeniem napríklad Veľkonočný turnaj v petangu, relax v termálnych kúpeľoch v Dunajskej Strede, rekreačný pobyt v Piešťanoch či pobyt v Pieninách.

Pri našich stretnutiach si pomáhame navzájom, či už je to dobrou radou čo sa týka ZŤP, alebo odporúčaní lekárov, právnickými radami, radami ohľadom nákladov na bývanie, alebo len tak si urobíme dobrú náladu. Niektoré naše členky pomáhajú starším imobilným občanom, robia im nákupy alebo chodia do knižnice vypožičiavať knihy.

Hana Hegerová povedala: „Vitalita človeka je závislá na tom, čo človeka baví a čo činí.“ V našom živote máme dve možnosti. Akceptovať podmienky, v ktorých žijeme, alebo prevziať zodpovednosť za ich zmenu.

Eva Jurčíková

predsedníčka ZO Jednoty dôchodcov
v Podunajských Biskupiciach



Podakovanie

Rodina Strížencová zo srdca ďakuje pani opatrovateľke Kataríne Ballányovej z mestskej časti Podunajské Biskupice za starostlivé, odborné a láskavé opatrovanie nášho manžela a otecka Michala Stríženca. V najťažších chvíľach bola oporou nielen pre neho, ale aj pre smútiacu manželku.

Ďakujeme a vážime si pomoc opatrovateľky pani Nadiie Bryzhak, ktorá pomohla zabrániť domácej násilii páchanom na seniorke. Vďaka jej konaniu v prípade zasahovala polícia a lekári. Pani Bryzhak sprevádzala zranenú seniorku počas jej vyšetrenia v nemocnici až do nasledujúceho dňa, napriek tomu, že jej pracovná doba dávno skončila.



Biskupice si uctili svoje obyvateľky

„Pravá krása ženy sa odráža v jej duši, v jej добрote, láskavej starostlivosti, vo vrúcnej láske, akú preukazuje.“ (Audrey Hepburn)

Medzinárodný deň žien každoročne pripadá na 8. marec a je uznávaným sviatkom stanoveným OSN k výročiu štrajku 40 000 newyorských krajčirok v roku 1908. Uctiť si svoje obyvateľky sa rozhodlo aj vedenie našej mestskej časti a v Dome kultúry Vetvár pre nich pripravilo slávnostné posedenie. Pre členky z troch biskupických klubov dôchodcov bol pripravený obed a zá-

kusky a ako darček vitamínový balíček. „Hoci úctu k ženám sa patrí prejavovať každý deň, dnešok tradične ponúka na to o čosi špeciálnejšiu príležitosť. Dovoľte mi, milé dámy, zablahoželať vám k dnešnému sviatku a poďakovať za všetko, čo pre nás robíte a znamenáte,“ vyjadril sa po skončení podujatia starosta Roman Lamoš.

Martina Fröhlich Činovská



Aktivity v denných centrách

Radi by sme obyvateľov Podunajských Biskupíc informovali o nadchádzajúcich aktivitách denných centier, ktoré sú určené pre starobných dôchodcov, pre osoby s ŤZP alebo nepriaznivým zdravotným stavom, pre rodiča s dieťaťom alebo starého rodiča s vnučkou alebo vnukom. Snažíme sa ponúknuť rôznorodosť, aby si každý mohol nájsť oblasť, ktorá ho zaujme, a aby sme spoločne strávili pár príjemných chvíľ.

V mesiacoch apríl, máj a jún sme pre vás pripravili tréning pamäti a koordinačné cvičenia v priestoroch Denného centra na Odeskej ulici 35. O presných termínoch sa informujte na sociálnom oddelení 02/40 20 72 17, alebo na č. 0918 607 502. Prvé lekcie začínajú už 12. apríla. Maximálny počet účastníkov je 15 osôb, prosím, prihláste sa čo najskôr.

Od apríla potešíme záujemcov o svetové jazyky. Otvoríme 3 mesačný kurz anglického jazyka pre seniorov a kurz pre detičky predškolského veku. Pôjde o skupiny s maximálnym počtom 10 osôb/10 detí jedenkrát za týždeň v priestoroch Denného centra na Latorickej ulici č. 4. Počet osôb je obmedzený, prihláste sa, prosím, čo najskôr.

V pondelok 24. apríla o 10.00 hodine prídu do denného centra na Odeskej 35 o svojej práci porozprávať hasiči. Vysvetlia a poradia o jarnej údržbe komínov, o dôle-

žitosti a nebezpečenstve pálenia záhradného odpadu. Určite vyjde čas aj na diskusiu a témy, ktoré vás budú zaujímať. S hasičmi pripravujeme zaujímavé podujatie pre detičky, kde určite budú vidieť a môcť preskúmať požiarnu auto zblízka.



z oblasti logopédie vysvetlia vývoj a rozvoj reči a motoriky, predškolskej výchovy a sebaobsluhy našich detičiek predškolského veku. O presných termínoch prednášok vám dáme včas vedieť, budeme radi, ak nám zavoláte, alebo nás navštívite.

Na oddelení sociálnych vecí pripravujeme na leto športové súťaže, pobytové a poznávacie zájazdy pre biskupických seniorov, jednodňové výlety k vode a aj denný tábor pre deti. Plánujeme pravidelné literárne chvíľky – budeme predčítavať zo zaujímavých kníh a diskutovať o nich. Chceme vám aj naživo predstaviť

Podakovanie

Aj prostredníctvom Biskupických novín by sme sa radi rozlúčili a poďakovali Aničke Gutléberovej – vedúcej klubu na Odeskej, ktorá tento klub viedla obdivuhodných 35 rokov. Chceme jej touto cestou vyjadriť veľké poďakovanie za úžasnú starostlivosť o seniorov, za rodinnú atmosféru a príjemné prostredie v klube, za organizovanie rôznych aktivít v oblasti kultúry, športu a spoločenských podujatí. Jej prácu a oddanosť sme si vždy nesmierne vážili. Všetci členovia klubu jej prajeme do budúcich rokov všetko len to najlepšie a predovšetkým veľa zdravia.



členovia Klubu dôchodcov Odeská 35

Dňa 25. apríla o 10.30 hodine sa uskutoční v Dennom centre na Odeskej 35 prednáška špecialistov policajného zboru zo skupiny prevencie o trestnej činnosti páchanej na území Podunajských Biskupíc a poskytnú nám i rady pre seniorov. Do budúcnosti plánujeme prednášky na tému – domáce násilie, šikana či kyberšikana.

Pätnásteho mája v čase medzi 10.00 – 13.00 hod. sa v priestore miestneho úradu na Žiakovej 2 uskutoční podujatie s názvom Poradňa zdravia, počas ktorého lekári zdarma vyšetria tlak, cholesterol, zistia percento tuku, svalov, kostí. Skúsení zdravotníci tiež poradia ako ďalej zdravo žiť. S regionálnym úradom verejného zdravia plánujeme ďalšie prednášky zamerané na zdravý životný štýl, o ktorých vás budeme informovať prostredníctvom novín alebo facebookovej stránky, či na tabuli miestneho úradu.

Dva utorky chceme potešiť milovníkov záhradky a práce v nej. V termínoch 16. 5. a 20. 6. oba o 11.00 hodine v zasadačke miestneho úradu na Žiakovej 2 privítame pani Szaboovú, ktorá spestrí pracovné dňo pútavými prednáškami o kvetoch. Očakávame aj odborníka na starostlivosť o stromy.

Nielen pre mamičky sme pripravili zaujímavé prednášky, na ktorých odborníci

úspešných slovenských autorov. Veríme, že sa nám ešte v tomto roku podarí zorganizovať tančiareň a neskôr aj tanečnú súťaž seniorov.

Budeme veľmi radi, ak sme vás zaujali konkrétnou aj pripravovanou aktivitou. Vieme veľmi dobre, že dobrý život nie je len o jedle, liekoch a streche nad hlavou. Vieme, že život je priateľstvo, úsmev, dobrá nálada, nové zážitky, vzrušenie z poznávania nových miest, stretnutia s inšpiratívnymi ľuďmi, dať zabráť svojim svalom aj mozgovým závitom, ulahodiť srdcu aj duši krásnou hudbou, snívať nad dobrou knihou.

V každom dennom centre v Podunajských Biskupiciach – na Odeskej 35, Latorickej 4 a Estónskej 3A dlhoročne úspešne fungujú samostatné, nezávislé kluby dôchodcov. Aktivity, ktoré organizujeme v rámci denných centier sú určené aj seniorom, ktorí nie sú evidovaní v kluboch dôchodcov. Ak máte záujem stať sa členom klubu dôchodcov alebo zúčastniť sa ktoréhokoľvek podujatia (nemusíte byť členom klubu dôchodcov), prosím, dajte nám o sebe vedieť na tel. č. 02/40 20 72 17 alebo na čísle 0918 607 502.

Mgr. Lucia Csóková

Oddelenie sociálnych vecí,
zdravotníctva a bytovej politiky

Peter Vrablec po 60-tich rokoch ukončil športovú kariéru

Detstvo som prežil na Tehelnom poli – Ziegelfelde, kde som mal množstvo príležitostí na športové vyžitie, no mňa to už od veku malého chlapca ťahalo práve ku kolkom. Začínal som v klube TJ Energia Bratislava a tam som v roku 1961 zahájil aj svoju športovú kariéru. V tých časoch bola TJ Energia 6x majstromi ČSSR a ja sám som bol pri dvoch tituloch. Hrali tu vtedy také esá ako Mihál, Bachratý a Dobrucký, od ktorých som postupne získal obrovské skúsenosti, ktoré som počas mojej kariéry zdokonaľoval. V roku 1973 som dosiahol prvý veľký úspech, stal som sa juniorským reprezentantom ČSSR a zúčastnil som sa ME v Přerove.



V roku 1986 TJ Spoje zmenila miesto pôsobenia z Petržalky do Podunajských Biskupíc, kde som býval aj so svojou rodinou. Tu sme spolu s manželkou Máriou vychovávali svoje tri deti a do tohto oddielu som prestúpil. V tom čase to bola novučičká 4-dráhová kolkáreň. Za TJ Spoje som hral dlhé roky a v roku 2000 som sa dostal do

kategórie zrakovo postihnutých kolkárov. . Mimochodom aj TJ Spoje po vyše 20 rokoch zrušili. Po ukončení kariéry v TJ Spoje som pokračoval v TJ Inter Jastrabi, kde som reprezentoval oddiel v kategórii B3 na veľa športových podujatiach, nielen na Slovensku, ale aj v zahraničí.

Vytvoril som slovenský, ale aj európsky



rekord na 120 hodov do plných a to 796 kolkov. Vždy som sa snažil o potvrdenie mojich výsledkov a z toho vznikla aj moja prezývka Tarzan. Majstrom Slovenska som sa stal 12-krát a naposledy v Trstenej aj absolútnym majstrom Slovenska. Počas celej mojej kariéry som bol viackrát ocenený za rozvoj kolkárskeho športu, tomuto športu som sa naplno oddal.

Mrzí ma, že zo sedemnástich kolkárni v Bratislave ostali len dve, Apollo a Inter. Je to tak vo všetkých odvetviach športu a je to smutné, lebo práve šport pomáha formovať človeka celistvo, čo v dnešnej dobe chýba, naučí trpezlivosti, oddanosti, pokore, odhodlaniu nevzdávať sa a tvrdo na seba pracovať.

O mojej športovej ceste by sa dalo ešte veľa písať, veľa rozprávať, som vďačný za všetko, čo mám a čo som v živote dosiahol. Pozdravujem týmto všetkých kolkárov na Slovensku aj v celej Európe. Tarzan dnes s kolkami končí, no so športom pokračujem, kým mi to zdravie a sila dovoľia.

Peter Vrablec (Tarzan)



Úspech mladých karatistov

Vždy nás teší, keď sa našim talentovaným chlapcom a dievčatám podaria aj kvalitné výsledky na športových súťažiach. O to viac, ak úspech dosiahnu v zahraničí. A presne to je aj prípad našich dvoch mladých karatistov z Karate klubu Willo, ktorí počas marca uspeli v silnej zahraničnej konkurencii.

Najskôr 18. marca v Budapešti obsadil na medzinárodnej súťaži „Happy Kids Hungary“ Andrej Bočák dvakrát výborné 3. tretie miesto v kata a kumite. A o deň neskôr 19. marca v srbskej Subotici vybojoval na 24. ročníku Super ENPI Karate Cup 2023 Miško Markusek dokonca zlato vo svojej kategórii kumite.

Chlapcom gratulujeme a ďakujeme za super reprezentáciu klubu a mestskej časti Podunajské Biskupice. Samozrejme, veľké poďakovanie patrí rodičom, ktorí svoje deti v tomto nádhernom športovom umení podporujú.

Viliam Eichoff
prezident Karate klubu Willo



Spomienka na cintoríne



„Sloboda – rozmýšľam o pojme tohto slova dnes, keď sloboda je pre nás samozrejmosťou. Zamyslím sa, čomu môžeme ďakovať, že dnes slobodne cestujeme po Európe, nemusíme čakať na hraniciach. Za túto slobodu naši predkovia obetovali všetko. Aj svoje životy. Boj za slobodu sa netýka len dvadsiateho storočia. Maďari si už oveľa skôr viackrát skúšali vybojovať slobodu, ako napríklad aj v rokoch 1848 – 1849. A práve táto revolúcia je výrazným medzníkom novodobej histórie Maďarska a veľký krok na poli zachovania vlastnej identity. Maďari a niektoré s nimi spolu žijúce národy otvorili cestu rozvoja nášho regiónu. Habsburská monarchia vykročila na cestu občianskeho rozvoja. A stačí si uvedomiť, že vďaka tomu sa oslobodili poddaní, čo vo feudálnej Habsburskej monarchii zapríčinilo značné „zemetrasenie“. Aj keď dnes sa môžeme slobodne pohybovať pozdĺž Európy, sme nespokojní, narietame, nedokážeme sa tešiť z krásy, z dobra a kvôli tomu sme spútaní a nedokážeme prekročiť vlastné hranice. Asi práve preto necítíme, nechápeme ozajstnú pozitívnu stránku slobody.“

Týmito slovami začala svoj príhovor pri príležitosti 175. výročia protihabsburskej revolúcie a pietneho aktu kladenia vencov na hrob poľského vojaka na cintoríne



v Podunajských Biskupiciach členka predsedníctva Republikovej rady Csemadoku Tünde Neszméri, poslankyňa Bratislavskej župy. ZO Csemadoku si každý rok pripomína túto udalosť a pokladá vence vďaka všetkým padlým vojakom, ktorí za našu slobodu obetovali to najcennejšie, svoje životy. Veniec vďaka na hrob poľského vojaka Jozefa Kucseru položil vojenský a letecký pridelenec Maďarska pplk. László Tamás Leskó, starosta Biskupíc Roman Lamoš so svojim zástupcom Kristiánom Kevickým, podpredseda Bratislavského samosprávneho kraja Alžbeta Ožvaldová, Republiková rada, Mestský výbor a Základná organizácia Csemadoku, čestný



člen ZO Csemadoku Sándor Szelepcsényi z Budapešti, ZŠ a MŠ Vetvárska aj Miestna organizácia Aliancia. Vojenský a letecký pridelenec Poľskej republiky kvôli chorobe nemohol byť fyzicky prítomný, ale v pondelok veniec vďaka priniesli na hrob poľského vojaka. Dnes, keď v našom susedstve už viac ako rok zúri nezmyselná vojna, si našu slobodu musíme chrániť a byť hrdí na svojich predkov, ktorí o našu slobodu bojovali.

Izabella Jégh

miestna poslankyňa a výkonná podpredsedníčka ZO Csemadoku

Koszorúzás a temetőben a lengyel honvédsírnál

„Szabadság – ízelem e szót, és arra gondolok, ma mikor ez megadatott nekünk, belegondolunk-e abba, minek köszönhetjük, hogy ma szabadon átjárhatunk Európa több országába, a határon nem kell várakozni, nincsen ellenőrzés. Bizony sokat áldoztak ezért őseink. A szabadságunkért vívott harc nem huszadik századi keletű, a magyarok évszázadokkal korábban is sokszor próbálták kivívni szabadságukat, ilyen volt az 1848-49-es szabadságharc is, ami Magyarország újkori történetének meghatározó eseménye, nemzeti identitásunk szempontjából pedig egy nagy lépés. Hiszen a magyarság, és néhány vele együtt élő nép a fejlődés útjára léptette régiókat. Ekkor indult el a Habsburg birodalom a polgári fejlődés útján. Ha csak arra gondolunk, hogy ennek köszönhetően felszabadultak a jobbágyságok, ez olyan lépés, ami a hűbéri Habsburg birodalom életében szinte földrengést okozott. Ma szabadon járhatunk, kelhetünk, megszűnt a röghöz kötöttség, de nem csak az országban járhatunk szabadon, hanem Európában is. Mégis elégedetlenek vagyunk, mégis panaszkodunk, nem örvendünk a szépnek, a jónak, ez viszont már megkötést jelent, nem tudunk ugyanis túllépni saját korlátainkon. Talán ezért nem érezzük a szabadság pozitív oldalait.“

Mondta emlékeztetőnek bevezető részében a megemlékezés ünnepi szónoka, a Csemadok OT Elnökségi tagja, Neszméri Tünde, Pozsony megye képviselője 2023. március 5-én Pozsonypüspökin a temetőben az 1848-49-es szabadságharc 175. évfordulója kapcsán szervezett megemlékezésen és a lengyel honvéd sírjának megkoszorúzásán. A megemlékezésen

verset mondott Španko Eszter Hanna. Az emlékezők között ott volt és koszorút helyezett el Magyarország katonai attaséja, Leskó László Tamás alezredes, Pozsonypüspöki polgármestere Roman Lamoš és Kevický Krisztián alpolgármester, Pozsony megye

alelnöke Ožvald Erzsébet, az Alapiskola és Óvoda, az alapszervezet tiszteletbeli tagja, Szelepcsényi Sándor, a Szövetség Pártja helyi szervezete, a Csemadok alapszervezete, Pozsonyi Városi Választmánya és Országos Tanácsa. Lengyelország katonai attaséja betegség miatt személyesen nem lehetett velünk, ám hétfőn elküldte az emlékezés koszorúját. Most amikor úgymond, a szomszédban dül a háború és mi ennyire közel kerültünk a veszélyéhez, még inkább meg kell becsülnünk szabadságunkat és hős eleinkre büszkének kell lennünk.

Jégh Izabella

helyi képviselő a Csemadok h.sz. ügyvezető





DEŇ OTVORENÝCH DVERÍ



**13. MÁJA 2023
13:00**

**Lieskovská cesta 10
Bratislava**

Čaká Vás

- prehliadka hasičskej zbrojnice
- aktivity pre deti
- občerstvenie

„Egy szál harangvirág...”
Spmienkový koncert známeho speváka!

Gergely Róbert
Szécsi Pál
emlékkoncertje

**Pod. Biskupice –
Pozsonypüspöki**
16.4. 2023 | április.16.
17.00 h **Vetvár** 17.00 ó **Kultúrház**

Vstupné | Belépő: 20 €
Vstupenky v predpredaji | Jegyek elővételben: [ticketportal](https://www.ticketportal.sk)

> Darčeková služba Tibi, Trojičné nám., Pod. Biskupice t.: 0908 356 187
> [ticketportal.sk](https://www.ticketportal.sk) - nákup vstupeniek online | online jegyvásárlás

Na spomienkovom koncerte Pál Szécsi s názvom „Egy szál harangvirág...” si pripomenieme legendárne hity ikony, ktorá odišla bolestne mladá, ako „Csak egy tánc volt”, „Violák”, „En édes Katinkám”, „Karolina”, „Gedeon bácsi”, „Két összeült ember” či „Szeretni bolondulásig”. Počas takmer jeden a pol hodinovej produkcie herca-speváka, ktorý citi povinnosť zvelaďovať umelecký a duchovný odkaz Pála Szécsiho vypočujete nespočetné množstvo osobných spomienok, uvidíte zaujímavé dokumenty a filmové klipy. Dozviete sa ďalšie zaujímavé tajomstvá zo zákulisia. - Program je v maďarskom jazyku.

„Egy szál harangvirág...” című Szécsi Pál emlékkoncerten a fájdon fiatalon eltávozott ikon olyan legendássá nemestült slágereit idézzük fel Önökkel közösen, mint a „Csak egy tánc volt” a „Violák”, az „En édes Katinkám”, a „Karolina”, a „Gedeon bácsi” a „Két összeült ember” vagy a „Szeretni bolondulásig”. A Szécsi Pál művészi-szellemi hagyatékának ápolását kötelességének érző színészművész-énekes közel másfél órás produkciója során számtalan személyes visszaemlékezés, dokumentum, filmbejátszás és egyéb érdekességek, kulisszatitkok is láthatók, hallhatók lesznek.

LACIKÁM NEDRÁŽDI
NAJLEPŠIA SHOW ROKA
NAŽIVO AJ V TVOJOM MESTE
28.5.2023
15:30 a 18:00

ANDY KRAUS AKO LÁSLÓ KOMÁROM A VIKI RÁKOVÁ AKO JEHO MANŽELKA ILDIKÓ
V ZÁBAVNOM PROGRAME PRE VŠETKYCH FANÚŠIKOV SERIÁLU *SUSEDI*

PODUNAJSKÉ BISKUPICE
predpredaj: Darčeková služba Tibi, Trojičné nám. Podunajské Biskupice t.: 0908 356 187
nákup vstupeniek online: [ticketportal.sk](https://www.ticketportal.sk)

[WWW.LASLO.SK](https://www.laslo.sk) [ticketportal](https://www.ticketportal.sk) INFO +421 907 734 300

Neformálne finančné vzdelávanie detí

V súčasnosti je opakovane zdôrazňovaná nevyhnutnosť celosvetového finančného vzdelávania s cieľom dosiahnuť určitý stupeň tzv. finančnej gramotnosti. Národná banka Slovenska je koordinátorom tejto kampane s názvom Global money week 2023 na Slovensku. Zapájajú sa do nej aj školy, ktoré môžu rôznymi, aj neformálnymi aktivitami, podporiť povedomie o nevyhnutnosti a praktickom význame tohto vzdelávania.

Školský klub detí na Podzáhradnej ul. takéto vzdelávanie realizuje už niekoľko rokov a to neformálnym kreatívnym spôsobom. Príkladom sú Vianočné trhy, opakovane realizované v priestoroch školy. Tak, ako aj na bežných trhoch, ani



tu nesmú chýbať výrobky s vianočnou tematikou, ktoré vyrábajú deti za asistencie svojich vychovávateľiek a na tejto akcii ich ponúkajú návštevníkom, svojim rodičom. Pre deti je veľkou motiváciou práve to, že sa môžu stať predajcami vlastných výrobkov, zhotovujú si cenovky a pracujú s peniazmi. Môžu sa porovnávať, ako sa komu finančne darilo. „Zarobené“ peniažky putujú do spoločnej kasy. Neskôr sa využijú na drobné odmeny, zakúpenie zmrzliny, či občerstvenia na vychádzke alebo na výlete. Deti si vedú účtovníctvo o príjmoch a výdajoch, sú tiež poverené kontrolou hospodárenia s týmito financiami. Ďalšou aktivitou sú detské burzy hračiek, kníh, časopisov, na ktoré sa deti starostlivo pripravujú.

Posledná Burza kníh, časopisov, plagátov, sa konala 15. marca 2023 a počas nej prebiehali aktivity, ktorými sa škola zapojila do kampane Global Money Week 2023. Vystriedali sa v nich postupne prváci, druháci, tretiaci aj štvr-



táci. Prváci riešili úlohy zamerané na to, ako poznajú euro mince a papierové euro bankovky, čo si túžia kúpiť a pod. Druháci a tretiaci riešili zložitejšie úlohy z reálneho života. Koľko stoja ich obľúbené cukrovinky a riešili nákup tovaru na výrobu palaciek. Úspešne vyhľadali obchod, ktorý ponúkal tovar za najlacnejšie ceny a hneď zistili, koľko ušetrili. Štvrtáci si potrápili hlavičky úlohami zameranými na šetrenie v domácnosti. Uviedli príčiny zlého hospodárenia s vodou a tiež možnosti šetrenia vo využívaní elektrospotrebičov či rôznej elektroniky. Majú prehľad aj o využití svojho vreckového. Deti preukázali dobré znalosti a zručnosti pre narábanie s peniazmi, primerané ich veku.

Helena Putzová
ZŠ Podzáhradná

RÉŽIA: MICHAL SPIŠÁK /

Už ti nikdy nenaletím

/ AUTOR: SANTIAGO MONTAGA /
/ PREKLAD: ROMAN BRAT

foto: Michal Zepáček

BRATISLAVA

MAROŠ KRAMÁR alt. HENRIETA MIČKOVICOVÁ MARKO IGONDA alt. LENKA BARILÍKOVÁ

27/04 DOM KULTÚRY VETVÁR | 15 €

STVŤOK 2023

VSTUPENKY: KAMENNÁ PREDAJŇA
KNÍŽNICA LATORICKÁ &
KNÍŽNICA BISKUPICKÁ
TICKETPORTAL

" PRI DVĚRÁCH ZVONÍ ZVONČEK, ZA NIMI STOJÍ BÝVALÝ MANŽEL, ZVODCA A SUKNIČKÁR, STARNÚCI „SELADÓN“ JOSEMA, KTORÝ SI ZAKLADÁ NA SVOJEJ ATRAKTIVNOSTI A ÚSPESCHU U ŽIEN. PRETO SA S NIM JEHO MANŽELKA KRISTÍNA ROZÍŠLA A PREŽILA PONDŇANÝCH DESAŤ ROKOV. ODRAZU JE SPÄT A PROSÍ O NÁVRAT. LENŽE VO VNÚTRI JE DRUHÝ MUŽ. UHLADENÝ EUROPOSLANEC VIKTOR... SKVELÁ ŠPANIELSKA KOMÉDIA O MANIPULÁCII A MIMORIADNOM PREKVAPENÍ NA ZÁVER. "

MÄSO-ÚDENINY ORBÁN



Bratislava
Ipeľská 4
www.orban.sk



Podakovania



„Tvoj odchod prišiel tak náhle, že sme sa nemohli ani rozlúčiť!“

Zo srdca ďakujeme všetkým, ktorí sa 29. marca prišli rozlúčiť s našim drahým zosnulým Antonom Bayerom. Ďakujeme za súcit vyjadrený kvetinovými darmi. Nech odpočíva v pokoji.

Smútiaca manželka s rodinou

„Oly hirtelen jött halálod, hogy búcsúzni sem volt időnk!“

Fájdalomtól megtört szívvel köszönjük mindazoknak, akik március 29-én elkísérték földi léte utolsó útján szeretett halottunkat, Bayer Antalt. Köszönjük az együttérzést, amelyet virágokkal és koszorúkkal fejeztek ki irányunkban.

Gyászoló felesége és családja

VypucujTO

Čistiace a upratovacie služby

Tepovanie kobercov, sedačiek,...

Umývanie okien, čistenie terás

Akcia do 31.4.2023 tepovanie kobercov a sedačiek zľava - 20%

Tel: 0944 775 517 Mail: info@vypucujto.sk

100 YEARS OF WELLNESS

Jamieson pre vaše zdravie

AKCIA SUPER

Jamieson vysokokvalitné EPA a DHA Omega-3 nenasýtené mastné kyseliny pre zdravé srdce

Essentials Omega-3 700 mg

Essentials Omega-3 600 mg

-10%

-20%

KDE? ...v lekárni ZELENÁ FARMÁCIA

Uzbecká 20/A, Bratislava, tel. 02/4524 5135, 0918 901 090; PO-PI 8⁰⁰-18⁰⁰ & SO 8⁰⁰-12⁰⁰ **APRÍL**

ZELENÁ FARMÁCIA microlife

LIKY SI VYZDVIHNETE NA 1 NÁVŠTEVU!

Výber liekov na **ELEKTRONICKÝ RECEPT** + získajte váš **VERNOSTNÝ BONUS!**

Informácie na tel.: 0918 901 090

- široká ponuka liekov a doplnkov
- individuálna príprava liekov + **PORADENSTVO**
- kvapky, masti, roztoky... **A USMEV NAVÝŠE**
- meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
- zdravotnícke pomôcky, tlakomery, teplomery
- veterinárne prípravky – odcervenie, vitamíny...
- PARKOVANIE PRI LEKÁRNI!**

BP B6 Favourite AFIB + IHB

Detekcia predsieňovej arytmie a srdcových arytmií.

-10%

Garantované RÝCHLE OMLADENIE

novými technológiami

LPG endermologie

Micro Dermobooster™

Pred

1h neskôr

GOLD STUDIO

SALÓN KRÁSY

facebook: goldstudio

0910 910 176

Podunajské Biskupice

Vetvárska 11

Z dobových denníkov

Dobové denníky nám aj v mesiaci apríl priniesli niekoľko zaujímavých, vtipných, smutných i tragických príbehov z Biskupíc medzivojnového obdobia.

Pasterizácia mlieka

Ako je známe, na poslednom zasadnutí mestského zastupiteľstva bol schválený príkaz vyššieho notárskeho úradu ohľadom pasterizácie mlieka. Toto dôležité zdravotné opatrenie bolo v otvorených spotrebiteľských kruhoch vrelo vítané. V súvislosti s tým sa stala obzvlášť aktuálna otázka mlieka pre deti. Deti potrebujú plnotučné mlieko s vysokým obsahom vitamínov, pričom pasterizáciou sa z mlieka odstráni veľa vitamínov. Miestny výrobca mlieka M. Linzboth teraz zmenil svoj mliečny biznis v Biskupiciach a dodáva plnohodnotné „prémiové alebo detské mlieko“, ktoré sa po filtrácii plní do zapečatených fľaš pri dodržaní najprísnejších zdravotných opatrení, zachováva si plný obsah vitamínov a preto je najlepším mliekom pre deti.

(Pressburger Zeitung, 23. apríl 1929)

Vlak narazil do traktora

V utorok 2. októbra v skorých ranných hodinách traktor Jána Krížika, strojníka žijúceho v Biskupiciach, prechádzal cez železničné koľaje medzi stanicami Biskupice a Rovinka. Traktor



prešiel cez železničnú trať, no k nemu pripevnený pluh sa nešťastne zasekol na koľajniciach. Strojník sa práve chystal vyslobodiť svoj stroj zo zaseknutej polohy, keď ho šokovalo, že vidí približujúci sa vlak, a pretože nedokázal v rýchlosti vyslobodiť pluh, zúfalo mával rušňovodičovi, aby zastavil. Vlak však už nemohol zastaviť, nasledoval náraz a vlak tlačil pred sebou ešte nejakú chvíľu pluh aj s traktorom. Keďže mechanik už nesedel na traktore, nedošlo k žiadnym stratám na životoch, ale traktor bol značne poškodený. Škodu hradí poistenie.

(Somorja és vidéke, 6. apríl 1935)

Roľník zrazený rušňom

V piatok večer išiel na svojom voze, ťahanom dvoma koňmi, roľník Ján Kováč z Biskupíc do Mišdorfu, keď prechádzal cez železničnú trať Bratislava – Komárno zachytil rušeň zadok jeho voza tak, že Kováč bol vyhodенý do vzduchu a pri páde na zem zlomil si niekoľko rebier. Zadok voza Kováčovho bol rozdrúzganý a s predkom kone utiekli do polí. Kováč bol v noci dopravený na chirurgickú kliniku prof. Kostlivého do Bratislavy.

(Slovenský denník, 21. apríl 1935)

■ V krížovke 4/23 sa ukrýva názov dôležitej mestskej výsady, ktorú Biskupice dostali v roku 1563.

	náš národný park	1	kráľ zvierat		rímskych 2500	kartársky výraz	American Trans Air	ruská rieka	obyvateľka Írska	strek, po česky (rébus.)	a síce		Olympijské hry (skr.)	čokoláda (hovor.)	mužské meno (8. 7.)
tuhé pohonné látky (skr.)				chmúri sa značka múky								orgány zraku bitkár (kniž.)			
hustomer (fyz.)										3					
pokyn, inštrukcia						patriaci Amikovi							kiloampér umelí ľudia		
akadémia vied (skr.)			pohyblivá časť motora	bývalý podnik vo Vrbovom	Správne odpovede posielajte poštou na adresu MiÚ Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 82561 Bratislava , mailom na: biskupickenoviny@gmail.com , alebo osobne do schránky Biskupické noviny vo vestibule MiÚ. Za správne vylúštenie krížovky 3/23 získavajú knižnú cenu Beata Strungová, Alžbeta Noháčiková a Marek Škarupa. Gratulujeme!						Mojžišov brat				
prístav, po anglicky											pádová otázka		prehorvoril (slang.)	druh papagája	
	meno herca Delona	kypri pôdu uzlík vlákien									erna	listnatý strom slabá, chatrná			
predpona (proti)											oko, v Brne mlyn, po česky				
					poľná burina	preber sa k životu	spotrebné družstvo (skr.)	LOOK, NOPKA, KORELA	Vietnam News Agency	100 cm MPZ Andorry					
výraz: mimochodom								mesto v okr. Břeclav Európska liga							
iniciály Ivana Krajčeka			2										zn. hliníka		
sodík			skr. súhv. Barana (Aries)				pôvabná, harmónická						Los Angeles		


Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice
 v spolupráci s BKIS





22.
 APRIL
 2023

Čas konania:
13.00 h do 18.00 h

DEŇ ZEME

Čo vás čaká
 Eko výstava
 Eko športové hry
 Detské Eko aktivity
 Premietanie Eko filmov
 Tvorivé ekologické dielne
 Divadlo – KOMPOST STORY

Miesto konania:
Priestranstvo pri Pošte na Uzbeckej ulici

www.biskupice.sk
 Podunajské Biskupice – oficiálna stránka mestskej časti


MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA - PODUNAJSKÉ BISKUPICE

KOMPOST STORY

EKOLOGICKÉ DIVADLO



22. APRÍL 2023
ZAČIATOK PREDSTAVENIA 17:00
Priestranstvo pri Pošte na UZBECKEJ ULICI
VSTUP VOĽNÝ
 TEŠÍME SA NA VÁS


MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA - PODUNAJSKÉ BISKUPICE



STAVANIE Mája

27. apríl 2023
10.00 h

PRIESTRANSTVO PRI POŠTE NA UZBECKEJ ULICI


MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA - PODUNAJSKÉ BISKUPICE

Športový deň 2023



➔ 3. MÁJ
MATERSKÉ ŠKOLY

➔ 5. MÁJ
ZÁKLADNÉ ŠKOLY

ŠA TRYSKÁČ
 ULICA PADÝCH HRDINOV